

## El informe de lectura

*En este capítulo se estudia el género discursivo "informe de lectura" para focalizar las tareas mediante las cuales los estudiantes tienen que dar cuenta en la universidad, y por escrito, de sus lecturas académicas de un fragmento textual, un texto "completo" o una serie de textos. La importancia del informe de lectura se vincula con una tarea usual de todo especialista en un área: debe conocer lo que se ha dicho y se dice en el campo de su disciplina, identificar polémicas, repeticiones y novedades, seleccionar referentes teóricos e incorporarlos a su quehacer, etcétera.*

### Caracterización del informe de lectura

Las funciones cognitivas —además de las comunicativas— que desarrolla cualquier género discursivo cobran importancia central en los géneros académicos, propios de un ámbito de la esfera humana especializado en la adquisición, construcción y transmisión de conocimientos.

En este capítulo se trabaja uno de los géneros denominados "conceptuales" (Silvestri, 1998), en los que lo habitual es que la información provenga de otro texto (o de una serie de otros textos), denominado "texto fuente". En estos géneros se establece una exigencia fundamental de fidelidad a los conceptos expresados por la fuente, que podrán ser sintetizados, ampliados, relacionados con otras fuentes, pero nunca distorsionados, ya que a través del modo de transmisión de ellos se advierten la actividad de lectura y el aprendizaje llevados a cabo. Esa fidelidad se resignifica en la situación enunciativa propia del género. Como sucede con otros géneros escolares o académicos en los que predomina la secuencia explicativa, cuando el alumno produce un informe de lectura debe tener en cuenta las diferencias entre el vínculo que establecen estudiante y profesor respecto de la relación entre enunciador y enunciatario. En la mayoría de los casos en los que un informe de lectura es solicitado por un docente, éste conoce los textos sobre los cuales el alumno debe informar y su propósito es evaluar, reorientar o hacer un seguimiento de la comprensión de sus estudiantes. La situación enunciativa apropiada para un informe de lectura podría caracterizarse como —en cierto modo— inversa a la habitual en la transmisión de la información por parte del profesor al alumno. El enunciador del informe de lectura se dirige, con el propósito de difundir un saber, a un enunciatario configurado como desconocedor del texto fuente. El enunciador-productor de secuencias explicativas debe construirse, en consecuencia, como un "especialista" capaz de describir, ampliar, "traducir" el texto fuente para su enunciatario (Fuchs, 1994), a lo que se puede asociar la demanda de "fidelidad" a la fuente. El informe de lectura es, en fin, una revisión expositiva que despliega tareas de análisis y síntesis para exponer un tema (Silveira, 1990) auxiliando al enunciatario en la construcción del sentido global del/los texto/s fuente/s, en la expansión de las inferencias, en la jerarquización de las informaciones, etc. Se desprende de esto la eficacia de este género discursivo para los propósitos de evaluación y calificación de un profesor. Eventualmente, a los textos señalados por el docente para que el alumno informe, se puede sumar la consigna del profesor de complementar esa bibliografía con otra aportada por el estudiante. La evaluación, en ese caso, se centrará en juzgar los criterios con los cuales se propicia en el informe el diálogo entre los textos fuente.

El referente de un informe de lectura, el objeto a describir, la fuente, se puede construir a partir de diversas unidades textuales, como: a) un fragmento textual; b) un libro, y c) un corpus (de textos).

El informe de lectura no es, por lo dicho, una simple sucesión de datos; por el contrario, es una construcción de significados que busca dar cuenta de una actividad de comprensión y análisis mediante la exposición de una información jerarquizada. Revela tareas de relación y de distinción de los conceptos más relevantes del texto fuente, su finalidad, su organización, etcétera.

Por consiguiente, el discurso de los textos fuente puede ser introducido de manera literal, palabra por palabra (discurso directo) o mediante paráfrasis (discurso indirecto o reformulación conceptual). En realidad, estas dos posibilidades no son excluyentes sino complementarias: el texto fuente y el discurso propio del enunciador del informe entran en una relación sintagmática (es propio de la construcción de este género que una cita textual sea precedida o sucedida por una paráfrasis explicativa, que aclare lo que se presupone "difícil" o "incomprensible" para el enunciatario).

Debe presentarse una relación armónica entre la cantidad de las citas y el texto del informe; por este motivo aquéllas deben ser seleccionadas según cierto grado de relevancia. En otras palabras, el informe de lectura no es ni un resumen ni una suma de citas sino que puede incluirlas en función de la elaboración de una lectura propia que prevalezca y las presente. La fidelidad exigida al enunciador en un informe de lectura no significa que debe "reproducir" literalmente la fuente: debe exponerla, pero también cuestionarla, reconstituirla históricamente y opinar (académicamente) sobre ella. Una de las vías de construcción de esa fidelidad, aparte de la correspondiente a la precisión conceptual, es la clara delimitación de las voces en el texto; lo que no debe hacer el enunciador del informe de lectura es asumir enunciados ajenos como propios (es decir, citar o aludir a lo que otros han dicho sin hacer las correspondientes referencias bibliográficas). Es importante, además, tener en cuenta que el texto debe resultar autónomo, o sea que presente la claridad suficiente como para ser entendido sin tener a la vista la fuente sobre la que se basa.

Este tipo de textos universitarios busca desarrollar habilidades de reformulación, es decir que el enunciador pueda comunicar —a través de un registro formal y de un léxico con cierto grado de especialización— el contenido del texto original de diversas maneras sin distorsionar los conceptos. También por medio de la autorreformulación (reformulación de los propios enunciados) se explicita una actividad reflexiva (y se la expone a la evaluación y a la calificación).

La actividad lectora no tiene una forma única de realización sino que varía según los objetivos de la tarea. A la vez, los distintos objetos de lectura proponen diferentes modos de aproximación sugeridos por el género discursivo del texto; además, inciden la situación comunicativa en que se insertan, las condiciones de lectura y las operaciones de comprensión exigidas en el contexto de la materia (aspectos a relevar, la relación con otros textos, etc.). Todas estas son variables a las que se debe atender cuando se elabora un informe de lectura. Sin embargo, es posible decir de un modo general que la estructura del género se compone de una introducción en la que se presentan el objetivo del informe y la fuente, un desarrollo en el que se la analiza y una conclusión en la que se la juzga en función del análisis precedente.

### *La lectura de un fragmento textual*

Frecuentemente, con la finalidad de atraer la atención sobre determinado aspecto, se trabajan fragmentos textuales como unidades sobre las que se debe informar. El descubrimiento del criterio de selección de estos segmentos, o sea, la relevancia de ellos para un tema y las formulaciones principales en relación con él, es una de las tareas que debe poner en evidencia el informe de lectura. La extensión del fragmento —que puede variar, al igual que el grado de complejidad de él— propone un nivel de detalle diferente en el tratamiento de la información del de otro tipo de objetos más extensos. Aunque se parte de la parcelación de un discurso previo, la identificación del género discursivo al que pertenece el fragmento es un paso que permite indagar en la construcción de la significación y en la elaboración de los datos que aporta.

La información paratextual del texto-objeto (título del libro y/o del capítulo, subtítulos, autor, etc.) ayuda al lector a ubicar el fragmento extraído en el contexto y a precisar enfoques y características de éste.



## ■ Actividad N° 1

### 1. Lea el siguiente texto:

...meramente diré que el campo literario es el mundo económico al revés; esto es, la ley fundamental de este universo específico, la de lo desinteresado, que establece una correlación negativa entre el éxito temporal (claramente financiero) y el valor propiamente artístico, es lo inverso de la ley del intercambio económico. El campo artístico es un *universo de creencia*. La producción cultural se distingue de la producción de la mayoría de los objetos comunes en que ella debe producir no solamente el objeto en su materialidad, sino también el valor de este objeto, esto es, el reconocimiento de la legitimidad artística. Esto es inseparable de la producción del artista o del escritor como artista o escritor, en otras palabras, como creador de valor. Una reflexión sobre el significado de la firma del artista sería, de esta manera, apropiada.

En segundo lugar, este campo autónomo, una especie de *coin de folie* o esquina de locura dentro del campo del poder, ocupa una posición dominada en el campo. Los que entran en este juego social completamente particular participan en la dominación, pero como agentes dominados: ellos no son ni los dominantes, llanos y simples, ni los *dominados* (como ellos quieren creer en ciertos momentos de su historia). Más bien ocupan una posición dominada en la clase dominante, son los poseedores de una forma dominada de poder en el interior de la esfera de poder. Esta posición estructuralmente contradictoria es absolutamente crucial para entender las posiciones tomadas por escritores y artistas, especialmente en las luchas en el mundo social.

Dominados entre los dominantes, los escritores y los artistas están ubicados en una posición precaria que los destina a una especie de indeterminación objetiva y, en consecuencia, subjetiva: la imagen que los otros, especialmente los dominantes en el campo de poder, les devuelven está marcada por la ambivalencia que es generada en todas las sociedades por los seres que desafían las clasificaciones comunes. El escritor —o el intelectual— está unido a un doble status, que es un poco sospechoso: como poseedor de un débil poder dominado, está obligado a situarse en algún lugar entre los dos roles representados, en la tradición medieval, por el *orator*, contrapeso simbólico del *bellator*, encargado de predicar y orar, diciendo lo verdadero y lo bueno, de consagrar o condenar por medio del discurso, y el tonto, un personaje liberado de las convenciones y la aveniencia, con quien se acuerda la transgresión sin consecuencias, inspirada por el puro placer de romper las reglas o de sorprender. Toda ambigüedad del intelectual moderno se inscribe en el personaje del *tonto*: es el bufón feo, ridículo, un poco vil, pero es también el que alerta, quien advierte o el consejero que pone en primer plano la lección y, sobre todo, es el demolidor de las ilusiones sociales.

Significativamente, todas las investigaciones estadísticas muestran que las propiedades sociales de los agentes, como sus disposiciones, corresponden a las propiedades sociales de la posición que ocupan. Los campos literario y artístico atraen una proporción particularmente fuerte de individuos que poseen todas las propiedades de la clase dominante *menos una*: el dinero. Son, si se me permite decirlo, *parents pauvres*, "los parientes pobres" de las grandes dinastías burguesas, aristócratas ya arruinados o en declinación, miembros de minorías estigmatizadas como los judíos o los extranjeros. Así uno descubre, desde el primer momento, esto es, incluso en el nivel de la posición social del campo literario y artístico en el campo del poder, una propiedad que Sartre descubrió dentro de la unidad doméstica y en particular en el caso de Flaubert: el escritor es el "pariente pobre", el *idiota de la familia burguesa*.

La ambigüedad estructural de su posición en el campo de poder conduce a escritores y a pintores, estos "burgueses sin un centavo" en palabras de Pissarro, a mantener una relación ambivalente con la clase dominante dentro del campo de poder, aquellos a los que ellos llaman "los burgueses", así como con los dominados, "el pueblo". De manera similar, forman una imagen ambigua de su propia posición en el espacio social y de su función social: esto explica el hecho de que están sujetos a gran fluctuación, especialmente en el área de la política (por ejemplo, cuando el centro de gravedad del campo giró hacia la izquierda en 1848, uno nota un viraje general hacia el "arte social": Baudelaire, pongamos por caso, habla de la añiada o "pueril utopía del arte por el arte" y se rebela en términos violentos en contra del arte puro —véase *De l'École païenne*, 1851—).

Las características de las posiciones ocupadas por intelectuales y artistas en el campo de poder pueden ser especificadas como una función de las posiciones que ocupan en el cam-

po artístico o el literario. En otras palabras, la posición del campo literario dentro del campo de poder afecta todo lo que ocurre en este último. Para entender lo que artistas y escritores pueden decir o hacer, uno debe siempre tener en cuenta su afiliación a un universo dominado y la mayor o menor distancia de ese universo respecto del de la clase dominante, una distancia general que varía con diferentes períodos y sociedades y también, en cualquier época, con variadas posiciones dentro del campo literario. Uno de los grandes principios de diferenciación dentro del campo literario, de hecho, radica en la relación hacia la posición estructural en el campo y, de esta manera, del escritor que diferentes posiciones dentro del campo literario favorecen; o, si uno prefiere, en las diferentes maneras de realizar esta relación fundamental, esto es, en las diferentes relaciones con el poder económico o político y con la fracción dominante, que están asociadas con estas diferentes posiciones. (Extracto del capítulo 5 "Field of power, literary field and habitus" ["Campo de poder, campo literario y habitus"] de Pierre Bourdieu, *The field of cultural production*, United Kingdom, Polity Press, pp. 164-165, 1993 [1986] [traducción de Sylvia Nogueira para la cátedra]).

2. Suponga que usted es alumno de un curso universitario en el que se está abordando el tema "arte y sociedad". En clases anteriores, se han estado revisando los aportes al tema de autores del siglo XIX, quienes entienden la producción literaria como manifestación cultural de un pueblo, portador de un espíritu que unifica las manifestaciones culturales de una nación. El profesor le encarga leer el fragmento de Pierre Bourdieu que se acaba de citar y le solicita que usted presente un informe de lectura sobre él.

- 1) Lea la referencia bibliográfica y establezca:
  - A qué libro pertenece el fragmento.
  - Cuándo fue producido el texto.
- 2) Infórmese sobre el autor (busque libros de él en una biblioteca y lea sus solapas, contratas o prólogos; navegue en internet, etcétera).
- 3) Determine a qué género discursivo responde el texto y cuál es su tópico.
- 4) Analice qué tipo de secuencias hay en el texto y cuál predomina. Según sea el caso, determine qué pregunta se responde, qué hipótesis se argumenta, etc. Detecte, en correspondencia, qué respuesta se presenta o qué argumentos se sostienen.
- 5) Establezca relaciones entre el autor del fragmento y los autores que ya se han estudiado en las hipotéticas clases que se plantean en el punto 1) y compare sus posiciones en el tema.
- 6) Identifique qué puntos de vista, qué conceptos, qué datos le resultarían nuevos respecto de lo que ya habría estudiado en el hipotético curso. Distinga de entre ellos los que son pertinentes para el tema en el que se centra el curso.
- 7) Marque puntos o cuestiones del texto que le resulten problemáticas para su comprensión o que le planteen interrogantes.

3. Lea el siguiente texto, que está incompleto, para reconocer a cuál/es de las siete actividades que usted acaba de realizar remite cada párrafo:

Pierre Bourdieu (Francia, 1930-2002), profesor de Sociología en el Collège de France y autor de textos como *Homo Academicus* y *Lenguaje y poder simbólico*, ha elaborado una teoría del "campo cultural" con la que analiza la estructura de ese campo y su relación con estructuras sociales más amplias de poder. Sus trabajos...

En una de las secciones del capítulo... de..., texto originalmente publicado en..., Bourdieu sostiene la hipótesis de que "el campo literario es..." (Bourdieu...) y la de que los artistas...

Bourdieu argumenta presentando diferentes clases de datos, como ejemplos. Señala que... Para fundamentar su hipótesis...

Queda claro que Bourdieu no concibe la producción cultural de un pueblo como homogénea o unificada... sino...



En la sección de... que aquí se está revisando, Bourdieu focaliza... No se ocupa en ese fragmento de...

El desconocimiento de la literatura francesa por parte del lector podría... Sin embargo, ...

4. Escriba ahora el informe de lectura solicitado. Para ello, expanda cada uno de los párrafos del punto anterior.

## ■ Actividad N° 2

Escriba un informe de lectura del fragmento "El signo" (texto 7) de Umberto Eco que se halla en el capítulo 3, en la sección sobre secuencia explicativa.

### *La lectura de un libro*

El informe de lectura de un libro utiliza procedimientos de la reseña crítica en publicaciones de divulgación, por ejemplo: la inclusión de un resumen del contenido del libro en función de un análisis sobre el texto-objeto, la mención de su estructura (anticipada desde el índice) o de la parte más destacable, las relaciones con otros textos generalmente del mismo autor e información oportuna acerca de éste (no se trata de realizar una biografía del escritor sino de ubicar al lector en el campo de la disciplina para una mejor aproximación al texto objeto).

En el caso de la reseña, esta información funciona generalmente a modo de fundamento de una actividad persuasiva con una orientación crítica y recomendación o no de la lectura del libro. En cambio, la selección de los datos y las citas de un libro realizada en un informe de lectura está guiada por ejes de análisis orientados por una finalidad de un carácter más explicativo: dar cuenta de una lectura en un contexto universitario. Una cuestión importante que distingue a la reseña del informe sobre un libro (u otras unidades textuales "completas", como un artículo de divulgación científica) es que aquella actividad persuasiva implica un grado de libertad de lectura mayor que el ámbito de un curso universitario de grado o posgrado. En efecto, si la finalidad de una reseña es presentar una lectura amena, interesante, significativa para convencer al enunciatario de que (compre y) lea un texto (generalmente, uno recién publicado o reeditado), la finalidad de un informe de lectura es presentar una lectura crítica y reflexiva de una obra (generalmente, una seleccionada por el profesor del curso) para convencer al enunciatario de que el enunciador es capaz de comprender la propuesta de un texto, ponerla en relación con otras del mismo autor o de otros, valorarla en función de su rigurosidad, etcétera.

Por ello, en un informe de lectura sobre un libro, el enunciador debe no sólo seguir los procedimientos de aquel tipo de reseña sino también ubicar al libro en un campo disciplinar, señalar a qué referentes teóricos remite, destacar cuál es su posición ante ellos (a cuáles adhiere, a cuáles impugna), precisar qué aporte al área pretende realizar el autor en cuestión, revelar qué preguntas abre o cuáles deja sin responder, etc. Muchas veces, varias de estas cuestiones son explicitadas por los autores, especialmente en prólogos, prefacios y conclusiones o epílogos, además de la bibliografía —buen espacio textual para rastrear las filiaciones teóricas de un autor, su grado de actualización, etc.—. Sin embargo, incluso en esos casos, cabe al lector la tarea de verificar si el autor realiza lo que se propone o declara realizar. En función de todo ello, el enunciador explicita en la conclusión un juicio valorativo sobre la fuente, centrado, por ejemplo, en la trascendencia o la pertinencia de la lectura del texto revisado para el estudio de un tema o en la coherencia entre los objetivos que se propone el autor con el texto y su logro de ellos. El análisis que implican las operaciones enumeradas funciona como argumento de ese juicio.

Una estrategia posible de la lectura de un texto para producir un informe sobre él es leer su paratexto completo para responder a las preguntas que se enumeraron en el párrafo anterior, leer las secciones del texto (partes, capítulos, etc.) y hacer un resumen de cada una, intentar redactar luego un texto coherente a partir de esos resúmenes trabajando especialmente las conexiones entre ellos. Es útil reflexionar si el libro en su conjunto responde una pre-

gunta o sostiene una hipótesis (por ejemplo, un libro de historia sobre la Grecia clásica puede responder a la pregunta "¿Cómo se organizaron políticamente los griegos antiguos?" o "argumentar, más o menos solapadamente a través de sus explicaciones históricas y descripciones de las instituciones griegas, la tesis de que la democracia contemporánea no es más plena que la griega...") para orientar el reconocimiento de la jerarquía de la información en cada capítulo y para producir un informe en el que la inclusión de los resúmenes de las partes no resulte incoherente.

### ■ Actividad N° 3

1. Lea el siguiente informe de lectura de un estudiante avanzado e identifique el libro sobre el cual informa, enumere las partes de ese libro y delimite las partes del informe de ese estudiante:

Sobre rupturas y persistencias: A.J. Greimas, *La mode en 1830*, París, PUF, 2000

*La mode en 1830* presenta textos iniciales de Algirdas Julien Greimas, semiótico que "ha avanzado seguramente más que ningún otro especialista en el desarrollo de una teoría estrictamente semiótica (léase descriptiva) del discurso y en el reconocimiento de las dificultades que ello implica" (Lechte, 1994: 171-172). Incluye dos tesis doctorales del autor. La principal es "La mode en 1830: Essai de description de vocabulaire vestimentaire d'après les journaux de mode de l'époque" ["La moda en 1830: Intento de descripción del vocabulario sobre vestimenta en los periódicos de la época"], que fue escrita en 1948, es decir, bastante antes que una de sus principales obras, *Sémantique structurale* (1966). La otra tesis ["Algunos reflejos de la vida social en 1830 en el vocabulario de los periódicos sobre la moda de la época"], un texto de 1956 ("L'actualité du saussurisme" ["La actualidad del saussurianismo"]) y otro de 1963 ["¿Cómo definir los indefinidos?"] completan la presentación de la producción inicial del semiótico francés, de la que se hacen cargo Michel Arrivé y Thomas F. Broden en tres prólogos (uno de autoría del primero; dos, producidos por el segundo) en los que se explica el recorrido intelectual de Greimas, la evolución de sus ideas y la vigencia de sus primeras obras. Este último tema puede entenderse como el propósito de un libro que demuestra con claridad la tesis de que la evolución intelectual de Greimas tiene una coherencia profunda a pesar de sus cambios.

Las tesis son eminentemente descriptivas. En ellas, Greimas aborda sucesivamente la constitución, evolución y renovación del vocabulario de la moda, es decir, no elabora en estos textos una taxonomía, como podría esperarse del conocimiento de la obra posterior del autor. La descripción del vestido, tanto el masculino como el femenino, así como de los materiales y los accesorios, desemboca más bien en la narración de un devenir, de una historia. En las conclusiones, Greimas presenta descripciones de neologismos en un campo semántico.

En las tesis se pueden detectar conceptos y posturas de Greimas que han sido abandonados o sostenidos en su obra posterior. Entre los superados, el más importante es el valor otorgado a la lexicografía: el teórico francés ha señalado que es imposible encontrar una estructura semántica subyacente en el vocabulario de una lengua. Entre los sostenidos, podría señalarse su esfuerzo por vincular disciplinas o dominios de conocimiento. Hay en las tesis secuencias argumentativas que enfatizan la necesidad de ese vínculo y de hecho lo establecen entre historia y antropología, entre lingüística y lexicografía.

Para valorar el aporte disciplinar que en su momento Greimas intentó realizar a través de sus tesis, hay que considerar lo que advierten los autores de los prólogos: que en Francia, a finales de la década de 1940, predominaba la filología, la lexicografía se concebía como una disciplina independiente y los planteos de Saussure habían impactado todavía poco en los estudios sobre el lenguaje. Greimas, en sus tesis, se hace eco de las tesis de la lingüística moderna que comenzaban a hacer sentir su influencia, pero también considera la tradición secular de estudios sobre el vocabulario, que se había hecho al margen de la gramática o la retórica.

Una característica notable de sus tesis es que rebasa la lexicografía de la lengua literaria —el vocabulario de los mejores autores, el que se citaba en aquella tradición— para poner énfasis en la constitución del *corpus* a partir del examen de una docena de publicaciones periódicas referidas a la moda. La preocupación de Greimas por los criterios de obtención de los datos remite a la voluntad de dar cuenta del vocabulario de una sociedad —un habla más "común"— sin dejar de lado la influencia que sobre él tienen los modos de hablar de

distintos grupos profesionales y clases sociales. Tal preocupación refleja la formación de Greimas como dialectólogo (disciplina que había estudiado en Grenoble), atento a los fundamentos sociales de la lengua (de lo que da constancia especial la segunda tesis presentada en *La mode en 1830*). Tal fundamento, cuando el significado lingüístico había sido señalado como un hecho psicológico, habrá adquirido visos de provocación. Greimas ancla su investigación lexicográfica en una sociología del contrato social que encuentra sus raíces en Rousseau, Durkheim y Weber.

Los dos textos que acompañan las dos tesis en *La mode en 1830* permiten rastrear las preocupaciones constantes en la producción de Greimas.

En "L'actualité du saussurisme" examina las repercusiones de la lingüística saussureana, confrontada a la filología, en el vasto campo de las humanidades. En ese texto, Greimas lamenta el encierro en que se encontraban las ciencias del hombre y la indiferencia o el franco rechazo de entonces hacia la lingüística moderna. Revisa y destaca las producciones de Merleau-Ponty, Lévi-Strauss, Barthes para señalar que ellas subrayan "el valor heurístico de la lingüística" y permitirían la "construcción de modelos de las mentalidades, sensibilidades o morales colectivas" (p. 153). M. Arrivé describe en su prefacio el ambiente intelectual parisino en que fue escrito "L'actualité du saussurisme" y ello permite entender este texto como un apoyo al método estructural y el anuncio de una semiótica futura.

El artículo sobre los indefinidos es un texto denso cuya importancia para la semiótica no es clara. En él, Greimas analiza el campo semántico de aquellas palabras que la gramática tradicional ha denominado como "sinsemánticas", es decir, sin significado estable. Su estudio constituye una apuesta por los métodos estructuralistas de descripción semántica, mediante el reconocimiento de rasgos distintivos. Sin embargo, la relevancia del artículo rebasa sus objetivos explícitos: se centra en el estudio de cuantificadores y determinantes y se trata de dar cuenta del proceso de constitución de las magnitudes semánticas, cuestiones que siguen preocupando a diversas corrientes contemporáneas de la lingüística y el análisis de discurso.

La obra de Greimas se muestra en estos textos en el proyecto de hacer del lenguaje un mundo y del mundo un lenguaje. Traza un círculo en el que desarrolla el postulado saussuriano de la lengua social, desde una lexicografía atenta a las cosas ("tomar como punto de partida el mundo de las realidades y no el de las palabras", p. 7) hacia una semiótica atenta a las formas de vida. Los textos que componen *La mode en 1830* resultan útiles para identificar el propósito que ha guiado la evolución intelectual de Greimas, y confusos si se trata de reconocer en ellos lo que él ha sostenido en obras posteriores como su *Semántica estructural*.

#### Bibliografía citada

Lechte, John (1994), *50 pensadores contemporáneos esenciales*, Madrid, Cátedra.

## 2. Relea el texto para realizar las siguientes actividades:

- 1) Describa la estructura del informe y delimite sus partes;
- 2) Caracterice su estilo;
- 3) Cite fragmentos en los que el enunciador-informador;
  - ubica al libro en un campo disciplinar;
  - señala referentes teóricos de Greimas;
  - destaca la posición de él ante ellos (a cuáles adhiere, a cuáles impugna);
  - precisa qué aporte al área pretende/prentendió realizar el autor en cuestión;
  - resume;
  - establece relaciones entre el texto sobre cuya lectura está informando y otros;
  - valora el texto sobre el que informa;
  - sugiere dificultades que ha tenido en la lectura del texto;
  - hace citas directas o indirectas (explique las convenciones que sigue el informador para hacer las referencias bibliográficas);
  - presenta datos biográficos del autor;
  - revela que al leer tuvo en cuenta la estructura de los textos y tipos de secuencias;
  - indica que ha entendido el libro como respuesta a una pregunta o como argumentación a favor de una tesis, y
  - reconoce propósitos o finalidades de los textos leídos.



- 4) Explique cómo ha organizado el enunciador-informador la estructura del título de su informe.
- 5) Haga hipótesis sobre el tema que habrá estado estudiando el alumno autor de este texto, qué habrá leído en el curso antes de leer *La mode en 1830*, y cómo vincula esta lectura a las anteriores.

### La lectura de un corpus

Además, en el análisis de discursos, se puede trabajar con un *corpus* (palabra latina que significaba "cuerpo" y que hoy en ámbitos académicos tiene como significado *conjunto de enunciados diversos y seleccionados bajo un criterio en función de un análisis*). En este caso deberá explicitarse y justificarse el criterio que se ha elegido para la conformación del *corpus*. Trabajar con un *corpus* permite buscar, mediante categorías diversas, regularidades y diferencias. En el caso de que el *corpus* haya sido definido por el docente del curso, uno de los trabajos del alumno será poner en evidencia, verificar, ratificar, aquel criterio y estas regularidades y diferencias.

En este contexto, una definición previa de los ejes a tratar anticipa la presentación del trabajo de lectura. Como se ha anticipado, la organización de la lectura y de la escritura puede responder a diferentes criterios definidos a partir de la relación y de la puesta en orden del material. De este modo, para desarrollar la escritura del informe puede realizarse un ordenamiento de los aspectos relevantes según pautas diversas que resulten productivas en función del *corpus* elegido y que el mismo *corpus* suscite: por ejemplo, por textos ordenados por tema, por autor, por fecha, por género discursivo, etc. Es conveniente no considerar estos criterios de ordenamiento en forma exclusiva sino complementaria, pues ello enriquece el análisis del *corpus*.

### Estructura del informe

1. **Carátula:** cfr. capítulo "Paratexto".
2. **Índice:** en los informes de extensión considerable suele incluirse un índice que anticipa y presenta los contenidos tratados, ordenados de manera progresiva a partir de la presentación de los títulos y subtítulos con la correspondiente indicación de páginas.
3. **Introducción:** uno o más párrafos introductorios en los que se enuncien los objetivos de la exposición y se presente a los autores cuyos escritos han sido consultados.
4. **Desarrollo:** un resumen de las fuentes consultadas creado en función de responder un interrogante o eje de análisis, en el cual deberán incluirse estrategias explicativas (definiciones, ejemplos, comparaciones, etcétera).

Para ello habrá que relevar de cada texto fuente los aspectos que sean pertinentes en función del tema a exponer a lo largo del trabajo. Hay que encontrar en cada texto las partes pertinentes para ese tema.

Los textos deben ser relacionados advirtiendo similitudes y diferencias entre ellos mediante citas en estilo directo o indirecto o reformulaciones. Las referencias bibliográficas pueden realizarse con notas al pie (generalmente para hacer aclaraciones) y/o notas finales (ubicadas luego del cierre).

La exposición se organiza a partir de un subtítulo general y de diversos subtítulos más específicos (según la extensión).

5. **Cierre:** es una respuesta a la pregunta general a la que responde la exposición, que retoma lo expuesto en los resúmenes; en ella el *explicator* debe ser más que un resumidor, debe explicitar comparaciones que señalen convergencias y diferencias entre los conceptos de los escritos expuestos (uno o dos párrafos).

6. **Bibliografía:** un listado que presente los datos bibliográficos de los textos expuestos (ordenada alfabéticamente según los apellidos de los autores) (cfr. capítulo "Paratexto").





## Pautas para la planificación

### Consulta bibliográfica

El primer paso consiste en la lectura de la bibliografía obligatoria para encarar el desarrollo del tema. Como parte de esta etapa deberán recopilarse y agruparse los elementos necesarios para elaborar el texto: información, argumentos que fundamenten lo que se sostendrá, selección de citas que integrarán el escrito. Será necesario clasificar y jerarquizar la información obtenida en la exploración del problema.

### Elaboración de un plan textual

La confección de un plan supone estructurar la información seleccionada teniendo en cuenta el destinatario al que se dirige y la finalidad del texto.

Respecto de la situación comunicativa que incide en la producción textual, debe tenerse en cuenta que el enunciador es un "explicator" —ya caracterizado en este libro— y que el enunciatario no ha leído los textos que van a ser expuestos y tiene que aprender los conceptos referidos.

A la vez, el destinatario del texto es un profesor quien, por supuesto, ha leído los textos que deben ser expuestos en los informes de lectura. Pero para justificar la explicación se debe construir una situación enunciativa asimétrica inversa, en la que el alumno presente un saber del que no dispone el enunciatario; en otras palabras, no debe omitirse información en la exposición a partir de considerar que "el profesor lo va a entender aunque yo no lo diga".

La preparación de un esquema del texto implica planificar, en primer lugar, la introducción, el desarrollo y el cierre. Según los tipos de textos a relacionar puede resultar más pertinente: a) dar cuenta de cada texto por separado siguiendo las pautas de análisis y luego plantear similitudes y diferencias entre estos o b) partir de sucesivos aspectos comparativos (o categorías de análisis) y desarrollarlos según las ideas de cada texto exhibiendo las relaciones entre los mismos. En cualquier caso, el orden de la exposición y la forma en que se relacionan las ideas (por ejemplo, mediante conectores) resulta relevante para contestar al interrogante.

#### PLAN 1<sup>3</sup>

*Título:* Es conveniente titular con el interrogante general, aunque puede proponerse otro título.

*Parte 1:* Presentación de la finalidad del escrito, justificación de su importancia; aclaración de diferentes enfoques sobre el mismo. Anticipo de los autores que van a tratarse y justificación.

*Parte 2:* Presentación del autor 1 (puede usarse una nota al pie de página o final para dar una información bibliográfica precisa). Explicación del enfoque desde el cual el autor aborda el tema. Seleccionar uno, o a lo sumo dos aspectos o elementos mencionados, para desarrollar a través de citas directas o indirectas con las definiciones y/o ejemplos necesarios. (Puede extenderse en dos o tres párrafos.)

*Parte 3:* Presentación del autor 2 (puede usarse una nota a pie de página para dar información bibliográfica precisa). Ídem parte 2. Relacionar las ideas de este autor con las del autor 1.

*Parte 4 y parte 5:* Se desarrollarán en la medida en que se considere necesario, en correspondencia con autores y/o enfoques diversos y en relación con las ideas antes expuestas. Seguirán el esquema propuesto para la parte 2.

*Parte 6:* Cierre conclusivo. Se pueden comparar los aportes de una u otra fuente o bien evaluar la utilidad o validez de cada una. Extensión: uno o dos párrafos.

3. Los planes de texto han sido reformulados sobre la base del presentado en Arnoux, Di Stéfano y Pereira (2001: 122).

Como ya ha sido señalado, entre los textos de un *corpus* pueden detectarse relaciones de complementariedad y/o contrariedad entre los textos en función de la problemática considerada. Un texto puede contestar el interrogante que otro no responde o sólo aspectos del mismo y/o presentar divergencias respecto de los otros tenidos en cuenta. También puede retomar de manera explícita o implícita informaciones expuestas en otro/s de los textos del *corpus*, reafirmando, reconsiderando, reformulando, refutando, etc. De ahí que deba tenerse en cuenta que una exposición de la información ordenada por autores puede resultar reiterativa y monótona, por lo tanto es aconsejable detectar posturas, sintetizar y mencionar a partir de ellas qué autores del *corpus* las sostienen y citar de cada uno de ellos distintivamente argumentos significativos diversos con los que adhieren o divergen.

#### PLAN 2

*Título:* Debe aludir de alguna manera al interrogante general.

*Parte 1:* Introducción. Presentación de la finalidad del escrito.

*Parte 2:* Apunta a responder a un interrogante 1. Debe incluir al menos una cita textual, cuya fuente bibliográfica puede especificarse, por ejemplo, con una nota al pie de página. Extensión estimada: cuatro párrafos.

*Parte 3:* Apunta a responder a un interrogante 2. Puede ser conveniente iniciar esta parte con un párrafo o dos en los que se señalen características generales, que hayan sido indicadas coincidentemente por todos los autores consultados. Luego, pueden dedicarse dos párrafos o más a las características observadas y analizadas por uno o dos autores, cuyos argumentos resulten relevantes a partir del eje considerado. Se deberá indicar qué sostuvo cada uno, precisar convergencias y divergencias en función de la pregunta considerada.

*Parte 4:* Un interrogante 3 deberá ser respondido con varios párrafos expositivos. Puede presentarse la información de manera similar a la sugerida en la parte 3 o, por ejemplo, retomarse la respuesta del interrogante 2 para introducir una relación con el desarrollo del interrogante 3. En este desarrollo también deberán detectarse y explicitarse posiciones de los textos considerados en función de la pregunta y realizarse articulaciones entre los mismos.

*Parte 5:* Puede incluirse la resolución de un interrogante 4. Debe apuntar a cerrar el escrito mediante la integración de las respuestas anteriores y/o la mención de aspectos que las subsuman.

*Parte 6:* Uno o más párrafos de cierre.

#### ■ Actividad N° 4

¿Cómo se podría titular –sobre la base del criterio elegido para la presentación de la información de los textos– cada uno de los planes de informe de lectura detallados anteriormente?

#### ■ Actividad N° 5

1. Cuando se escribe un informe de lectura, conviene organizarlo en función de un enunciatorio que no ha leído la bibliografía a la que se remite. Esta ficción (ficción generalmente cuando el informe de lectura es solicitado por un profesor) facilita la planificación de las estrategias explicativas y favorece la autonomía propia de un texto escrito (un informe de lectura debe poder comprenderse claramente, aunque el lector no haya leído sus fuentes).

Lea el siguiente informe de lectura (cuyas fuentes no se adjuntan aquí) y señale los puntos o conceptos que, en su opinión, merecerían ser mejor o más ampliamente explicados. Justifique su respuesta.

##### ¿EXISTE EL ARTE POR EL ARTE?

El objetivo de este informe es disipar las dudas sobre la existencia del arte por el arte en la actualidad, definiéndolo como el arte en su manifestación más pura, alejado de un marco social, político o económico que lo condicione. Para realizar dicho informe, se han tomado textos de tres autores: Bourdieu, Sartre y Yusti, de significativa importancia, no sólo por ser figuras relevantes en el ámbito cultural (Sartre) sino también por ser representantes del arte en la actualidad (Yusti).

Se procederá a trabajar no por orden cronológico de aparición de los textos, sino por orden cronológico de los temas tratados en los textos. Dicho de otro modo, se comenzará a trabajar con Bourdieu, quien trata el tema de la posición del artista en Francia en el siglo XIX, se continuará con Sartre, quien aborda el tema de la relación inseparable entre un artista y su época en el siglo XX y se finalizará con Yusti, quien plantea la posición del escritor en el siglo XXI, más puntualmente en Venezuela.

Bourdieu<sup>1</sup> presenta al artista o escritor en relación al campo de poder, es decir, define a los artistas como dominados dentro de una clase dominante ya que éstos poseen todas las cualidades de la clase dominante, a excepción de una: el dinero. Teniendo en cuenta esta relevancia, se pueden apreciar las "posiciones tomadas por escritores y artistas, especialmente en las luchas en el mundo social".<sup>2</sup>

A partir de esta referencia, Bourdieu plantea la organización del campo literario entre 1830 y mediados del mismo siglo, en tres posiciones, o "etiquetas nativas"<sup>3</sup> (llamadas así por ser una denominación arbitraria y dependiente de su lugar de origen): "arte social", "arte burgués" y "arte por el arte". Al primero lo ubica en la esfera más baja del campo literario y sus partidarios "exigen que la literatura cumpla una función social o política".<sup>4</sup> En segundo lugar, ubica a los partidarios del "arte burgués" ligados a la clase dominante de modo que ambos gozan de un mismo estilo de vida y poseen ambos los mismos valores. Asimismo, los partidarios del "arte burgués" se ven beneficiados no sólo económicamente, sino que también reciben los honores y el reconocimiento burgueses, es decir, se encuentran respaldados por la clase dominante.

En contraposición a estos dos grupos, explica a los defensores del "arte por el arte" en una situación central y ambigua, ya que de acuerdo con la división del mundo social que para ellos depende de criterios más que nada ligados a lo estético, se pueden ver representados por una clase trabajadora (clase dominada) o por una aristocracia (clase dominante).

Jean-Paul Sartre<sup>5</sup> presenta la literatura ligada *sine qua non* al mundo que la rodea. Afirma que la literatura debe cumplir una función social ya que cada escritor conlleva un marco histórico que no le puede resultar ajeno. Aun su propia pasividad ante los hechos manifiesta una actitud ante el entorno social y político. También plantea el nexo indestructible entre un hombre y su entorno, asegurando que "el hombre se manifiesta siempre".<sup>6</sup>

Sartre entiende al "amor" no como una afección del espíritu, sino como una afección "de origen histórico en correlación con la ideología cristiana".<sup>7</sup> Por lo tanto, considera que los sentimientos manifiestan cierto modo de vida en un contexto histórico, por lo cual esa afección se ve condicionada por factores históricos y sociales, poniendo en tela de juicio la existencia del "arte por el arte", o del arte por amor puro. Si bien no niega la existencia pasada de este tipo de arte, considera que "ya ha cumplido un ciclo"<sup>8</sup> y que debe ser lo que "nunca debió dejar de ser: una función social".<sup>9</sup>

Carlos Yusti, escritor venezolano contemporáneo, plantea como tema central al escritor como "ciudadano de segunda" en la medida que aceptan la actividad del monosabio (no ve, oye ni habla)".<sup>10</sup> A este tipo de escritura la condena afirmando que "la literatura de espaldas a la vida es una soberbia estupidez".<sup>11</sup> Sin embargo, no niega su existencia.

Yusti exhibe la diferencia entre un escritor comprometido y un escritor como "ciudadano de segunda". El primero es "un partícipe disonante"<sup>12</sup> de las injusticias del mundo que transcurre alrededor, cuya escritura conlleva una responsabilidad con la vida. El segundo, en cambio, es aquel que es capaz de expresarse por "amor al arte",<sup>13</sup> por amor puro según Bourdieu, sin dejarse influenciar por el marco sociopolítico circundante. Este tipo de escritor no sólo no consigue un resarcimiento económico (como los partidarios del "arte burgués" según Bourdieu), sino que tampoco gozan del reconocimiento popular. Estos escritores son poseedores de una vida rica en conocimientos culturales, pero presos de una vida común en cuanto peripecias económicas deban someterse.

La finalidad de este tipo de escritor no es más que expresar sus "naufragos existenciales",<sup>14</sup> de acuerdo a una vivencia personal ajena a cualquier rol social o político.

Tomando en cuenta estos tres textos, se puede dilucidar el cuestionamiento inicial. Si bien algunos autores condenan la existencia del "arte por el arte", sea Sartre diciendo que la escritura debe cumplir una función social, o Yusti afirmando, como se ha mencionado anteriormente, que la literatura de espaldas a la vida es una estupidez, sólo Sartre niega su existencia. Bour-

dieu ubica a sus seguidores en una posición central, Yusti afirma encontrarse del lado de este tipo de literatura, pero Sartre, por el contrario, deja entrever que la presencia de la misma no existe, afirmando que el mero hecho de escribir compromete, afirmando que "el escritor tiene una situación en su época; cada palabra suya repercute. Y su silencio también".<sup>15</sup> Asimismo sostiene que los defensores del "arte por el arte" se han autoconvencido de que por juzgar el siglo se han mantenido al margen, como Flaubert, y hasta los responsabiliza de la represión que siguió a la Comuna "porque no escribieron ni una sola palabra para impedirla".<sup>16</sup>

Sin embargo, Sartre escribe desde una época alejada de la actualidad y si bien sus escritos tienen mucho peso, no concierne en lo que respecta a la existencia del "arte por el arte" en la actualidad.

Se ha podido establecer que la existencia del "arte por el arte" en la actualidad existe, tomando como referencia mismo a Yusti, quien afirma encontrarse del lado de este tipo de escritura.<sup>17</sup>

<sup>1</sup> Pierre Bourdieu, Pierre, sociólogo francés del siglo XX.

<sup>2</sup> Profesores del CBC, *Talleres de lectura y escritura universitarias*, Buenos Aires, 2002, p. 139.

<sup>3</sup> Ídem, 1, p. 140.

<sup>4</sup> Ídem, 1, p. 140.

<sup>5</sup> Jean-Paul Sartre, escritor, filósofo y pensador del siglo XX.

<sup>6</sup> J.-P. Sartre, *¿Qué es la literatura?*, Buenos Aires, Losada, p. 18.

<sup>7</sup> Ídem 5, p. 17.

<sup>8</sup> Ídem 5, p. 16.

<sup>9</sup> Ídem 5, p. 13.

<sup>10</sup> Ídem 1, p. 155.

<sup>11</sup> Ídem 1, p. 155.

<sup>12</sup> Ídem 1, p. 154.

<sup>13</sup> Ídem 1, p. 153.

<sup>14</sup> Ídem 1, p. 153.

<sup>15</sup> Ídem 4, p. 10.

<sup>16</sup> Ídem 4, p. 10.

<sup>17</sup> Yusti firma que escribe "por amor puro", como dirían los que llegaron tarde a la repartición de palabras.

2. Revise el informe de lectura y señale cuáles de las siguientes observaciones son justas. Argumente su selección:

- La introducción no justifica la importancia de la finalidad del escrito.
- La presentación de los autores consultados está incompleta y no precisa información alguna.
- El objetivo es demasiado pretencioso.
- El gerundio aparece mal empleado.
- Hay problemas de concordancia entre sujeto y verbo, por ejemplo, en la conclusión.
- Hay repeticiones léxicas incluso en una misma oración, cuando pueden emplearse pronombres.
- El autor de este texto no sabe qué significan muchas palabras, como "relevancia" o "ambos".
- El uso de pronombres posesivos ("su" o variantes, por ejemplo) es confuso.
- El uso del pronombre relativo "cuyo" (o sus variantes) y el del adjetivo "mismo" (o variantes) son incorrectos.
- No se tratan todas las fuentes que se anuncian.
- El orden de tratamiento de las fuentes no sigue el anunciado en el segundo párrafo de la introducción.
- La división en párrafos dentro de cada sección del informe es errónea.
- No se presentan argumentos para los juicios propios sobre las fuentes, que resultan a veces contradictorios (por ejemplo en la valoración del aporte de Sartre, anteúltimo párrafo).
- Falta la sección de bibliografía.

# EL INFORME DE LECTURA Y LA RESEÑA

Por: Carlos Alberto Rincón Castellanos

## EL INFORME DE LECTURA

El informe de lectura ( IL ) es un texto escrito en prosa, y tiene como propósito fundamental suministrar a un lector, o a unos lectores, una determinada información sobre otro texto escrito ( TB ). En el medio académico, por lo general ese lector es el profesor —quien es el solicitante del informe—.

IL= Informe de lectura

TB = Texto base sobre el cual se realiza el informe

De acuerdo con los objetivos que se pretendan alcanzar y el grado de exigencia, un informe de lectura puede exponer, describir, explicar, analizar, interpretar o argumentar. En los cuatro primeros casos, predomina en el informe la estructura enunciativa; en los dos últimos, predomina la estructura argumentativa.

Así pues, el contenido de un informe de lectura es la respuesta a unos interrogantes o a unos requerimientos previos planteados cuidadosamente por el solicitante: ningún informe de lectura se elabora sin unas exigencias o unos propósitos expresados de antemano.

El informe de lectura es una modalidad de trabajo académico que, practicada con seriedad y aplicación, le permite a un estudiante ampliar sus conocimientos, recoger información, estructurar su pensamiento, forjarse un criterio propio y, adicionalmente, prepararse para abordar otras formas de escritura más complejas —como la monografía, la tesis y el ensayo—.

Aunque no existen unos parámetros obligatorios ni fijos para estructurar un informe de lectura,<sup>2</sup> nosotros sí queremos sugerir unas pautas:

1. Referencia bibliográfica del TB.
2. Breve semblanza intelectual del autor del TB.
3. Ubicación del TB dentro de la producción intelectual de su autor, y dentro de su contexto histórico y sociocultural.
4. Descripción del plan desarrollado por el TB.
5. Exposición de la tesis o argumento desarrollado en el TB.
6. Ubicación del asunto del TB en relación con otros autores o con otras obras.
7. Posición personal del informante ante los planteamientos del TB.

A estos siete puntos, podemos adicionar otros dos opcionales:

8. Citas y opiniones que existen sobre el autor y sobre el tema del TB.
9. Bibliografía consultada y consultable.

<sup>1</sup> De ahí que se hable de informes de lectura expositivos, descriptivos, explicativos, analíticos, interpretativos y argumentativos. Estos dos últimos se identifican con el *comentario de texto*.

<sup>2</sup> Puesto que ellos dependen también del tipo de informe de lectura.

## RECOMENDACIONES PARA SU ELABORACIÓN

1. Realizar una lectura comprensiva del TB.
2. Identificar la macroestructura semántica del TB.
3. Ampliar la información sobre el TB, sobre su autor y sobre su contexto histórico y sociocultural.
4. Reconocer los propósitos o exigencias para la elaboración del IL.
5. Desarrollar de manera clara y coherente los argumentos críticos o valorativos sobre el TB.
6. Redactar borradores del IL.

## LA RESEÑA

Es un texto escrito que contiene la presentación, el resumen y la apreciación personal de un artículo, de un documento, del capítulo de un texto escrito, o de un texto completo, que ya han sido publicados.<sup>3</sup>

R = la reseña

TB = el texto base o texto reseñado

En este evento comunicativo, participan cuatro actores: el texto base o texto reseñado, el reseñista, la reseña y el lector.

El reseñista es el encargado de propiciar el encuentro entre un lector y el TB.

Este encuentro se realiza en ese espacio amable que debe ser toda R. Por eso, una buena R debe servir de motivación y de invitación cordial para que los lectores se sientan estimulados a realizar la lectura del TB.

En la R participan las estructuras enunciativa y argumentativa, ya que ella no sólo presenta y condensa sino que también sopesa los méritos, o las fallas, del TB.

## ETAPAS PARA SU ELABORACIÓN

1. Lectura analítica y comprensiva del TB.
2. Ampliación de la información sobre el autor del TB.
3. Ubicación del TB dentro de la producción intelectual de su autor y dentro del contexto histórico y sociocultural.
4. Identificación de la macroestructura semántica del TB: tema, subtemas, proposiciones temáticas y conceptos básicos.
5. Organización jerárquica de las ideas esenciales del TB.
6. Redacción de la R (o de sus borradores), la cual deberá estar integrada por las siguientes categorías:
  - a. Encabezamiento: referencia bibliográfica del TB (existen diferentes modelos. Uno de ellos es el que ha sido diseñado por el ICONTEC).
  - b. Presentación del TB, acompañada de una breve semblanza de su autor.
  - c. Un resumen que contenga las partes esenciales del TB.
  - d. La valoración que el reseñista realiza del TB.

La R cumple una función importante por la orientación que les brinda a los posibles lectores del